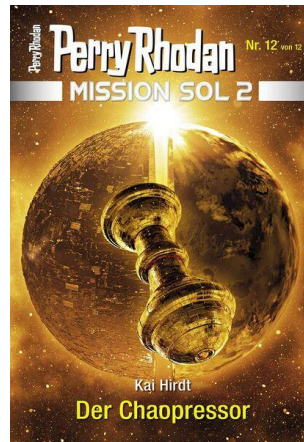
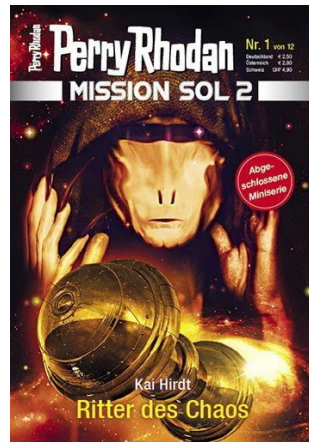


Mission Sol II

(1552 NDG)



Entre les Cosmocrates et les Chaotarques, Perry Rhodan et l'équipage du Sol se battent pour l'humanité.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 1

Ritter des Chaos

Chevaliers du Chaos

Kai Hirdt, mars 2020

À bord du *Lumen*, l'androïde nain Eroin Blitzter annonce à Perry Rhodan qu'il a pour lui une nouvelle mission des Cosmocrates. Le *Sol* doit se rendre dans la galaxie Yahouna, à 58 millions d'années-lumière de la Voie Lactée, qui appartient à la sphère d'influence de la superintelligence Baril. Les Cosmocrates ont des doutes quant à ses actes. La superintelligence a fondé un ordre de Chevaliers et leurs agissements ne correspondent pas à ce qu'attendent d'eux les Cosmocrates. Il se peut que Baril travaille maintenant pour les Chaotarques.

La mission du *Sol* est de découvrir ses véritables intentions. L'hyperphysicienne Tess Qumisha n'est pas d'accord. Elle veut rentrer dans la Voie Lactée. Perry Rhodan comme Roi Danton proposent d'accomplir la mission avec seulement une des deux cellules du *Sol*, mais Eroin Blitzter insiste pour que le *Sol* y aille en entier.

Un tunnel se forme dans l'espace, un champ d'intermittence hexadim, le chemin d'accès à Yahouna.

A-Kuatond

Le vaisseau de la Chevaleresse A-Kuatond, une Zentrifaal, arrive dans le système de Skiw, qui a été envahi par le peuple des Truvaud. Les Truvaud ont déjà exterminé trois autres peuples dont les Kussu. Baril a chargé A-Kuatond de mettre fin à cette agression qui met la galaxie Yahouna en danger. Elle est accompagnée de son Orbital Kalphatt Udimor. Le vaisseau se fragmente en en nombreuses unités pyramidales qui attaquent la flotte des envahisseurs. Ils finissent par capituler et se posent comme ordonné sur la quatrième planète. A-Kuatond rencontre Errirare, le chef de la force d'invasion. Elle lui parle, puis lui fait passer le portail d'énergie servant à la « récolte ». Tous les Truvaud sont poussés dans le portail et dématérialisés.

Le Sol

Lors du transfert du *Sol*, la technologie de Traïtor est endommagée. Le problème est dû à un matériau composite utilisé dans la technologie du Chaos, le ricodin, et au rayonnement hexadimensionnel du carit qui revêt la coque du *Sol*. La seule solution est d'enlever la couche de carit. Lors de l'opération, tout l'équipage perd connaissance.

A-Kuatond

A-Kuatond et Kalphatt Udimor ont déterminé la présence d'une colonie truvaud inconnue dans le système de Diulu. A-Kuatond est informée qu'un rayonnement hexadimensionnel intense a été perçu dans le système. Elle part pour voir de quoi il s'agit.

Kalphatt Udimor reste sur la planète. Il entre en contact avec le Truvaud Trurull, mais celui-ci le tue.

Le Sol

Perry Rhodan revient à lui. Une grande partie de l'équipage est inconscient ou dans un état second. Le tunnel qu'ils ont traversé a agi comme s'ils étaient passés dans un autre univers. L'équipage envoie des sondes qui transmettent des images d'une planète voisine. Des robots humanoïdes harcèlent et tuent des êtres vivants intelligents, les poussant dans une sorte de transmetteur.

A-Kuatond entre en contact avec Perry Rhodan. Il veut qu'elle cesse ses attaques sur la planète. Elle refuse, car les Truvaud l'ont mérité. Perry Rhodan ordonne d'attaquer les vaisseaux pyramidaux. Eroin Blitzer lui reproche de mettre ainsi sa mission en danger. Perry Rhodan continue le combat et finit par arrêter, ayant compris qu'il est en infériorité.

Trois nouveaux vaisseaux des Chevaliers apparaissent soudain. Un gigantesque monolithe arrive sur la planète et génère un portail d'énergie devant servir à la récolte.

Le vaisseau d'A-Kuatond et les trois nouveaux venus s'approchent maintenant du *Sol*. Perry Rhodan envoie un message de salutation, mais reçoit comme réponse que l'étranger qui a attaqué un Chevalier de Baril devra répondre de ses actes. Perry Rhodan explique avoir agi selon les valeurs morales de son peuple. Une voix annonce que le *Sol* est condamné à l'exil. À

la fin de la récolte, l'équipage devra se rendre sur Diulu.

Perry Rhodan s'exprime de nouveau, expliquant son point de vue. La voix répond que le cas est finalement plus complexe que prévu et que l'Ordre entier devra rendre son jugement sur Kessaila. Ils en reçoivent les coordonnées. Ils doivent y aller, escortés par les vaisseaux des Chevaliers.

Perry Rhodan charge Roi Danton de quitter discrètement le *Sol* avec la corvette *Calamar*.

Perry Rhodan va voir Tess Qumisha et lui propose de devenir la commandante du *Sol*, ce qu'elle accepte.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 2

BARILS Botschaft

Le message de Baril

Madeleine Puljic

avril 2020

La Zentrifaal A-Kuatond occupe le *Sol* avec des robots. Perry Rhodan convoque la nouvelle commandante Tess Qumisha pour un point de situation. La scientifique veut fuir, tandis que Rhodan pense qu'il est possible d'avoir une chance sur le monde des Chevaliers.

Une fois arrivés sur Kessaila, A-Kuatond va chercher Rhodan sur le *Sol*. Une procession commence à travers Muaal, la capitale de Kessaila, avec des milliers de participants. Les trois derniers Kussu Ha'Tuuk, Kii-Daan et Pei'Tun découvrent Rhodan sur le glisseur et croient qu'il est un Truvaud qui a exterminé leur peuple. L'engin entre dans Citadelle des Chevaliers, l'Adyton, une ville très surveillée, et ils doivent faire la fin du trajet à pied. Rhodan est conduit dans une pièce où prennent place A-Kuatond, la Chevaleresse Yalaba et le Chevalier Semmaru, un diplomate insectoïde du peuple des Sissmaari. Lorsque le porte-parole de la superintelligence Baril, la Voix de Baril, se manifeste sous la forme d'une balance, le jugement de l'immortel Terranien commence. À la fin, il y a égalité, il ne manque plus que le jugement de Baril. Le procès doit être ajourné. En attendant, il doit être « invité » de l'Ordre. Semmaru l'invite à dîner et lui explique à cette occasion qu'il sera soumis à des simulations pour vérifier la véracité de ses propos. Une fois dans sa chambre, Semmaru lui remet un permis et la Bible de Baril, dans laquelle il est question d'une autre superintelligence. Il s'agit de Yahoun, une superintelligence négative qui existait avant Baril. Rhodan estime qu'elle existait entre 150 000 et 50 000 ans avant le présent.

Le lendemain, les épreuves commencent, au cours desquelles Rhodan doit prouver sa force morale. Ainsi, lors de l'une des épreuves, il est confronté au fait que, dans le passé de la Terre, il doit soit sauver les dinosaures de la chute destructrice d'un astéroïde durant l'ère du Crétacé, soit laisser ce dernier anéantir presque toute vie sur la planète.

Ailleurs, un messager annonce aux Kussu que le prisonnier de guerre s'est mis en travers du chemin d'A-Kuatond lorsqu'elle a vengé leur peuple.

Après une longue période de tests, Rhodan va à nouveau manger avec Semmaru, il échange habilement leurs permis pour pouvoir espionner. Pendant la nuit, il trouve, par le biais d'une positronique, les salles de travail du diplomate, où il enregistre les dernières recherches – notamment celles sur le *Sol* – sur un cristal de données vide. Sur le chemin du retour, il est surpris par des gardes – et par les Kussu qui veulent le tuer. Une puissante douche paralysante empêche Rhodan de continuer à fuir vers le *Sol*, mais aussi les intentions meurtrières de Ha'Tuuk, Kii-Daan et Pei'Tun.

Le lendemain, A-Kuatond vient le chercher pour un examen qui, cette fois, simule un combat spatial. Il s'y connaît suffisamment en tactique pour terminer la bataille avec le moins de morts possible, ce qui lui vaut le respect des Chevaliers. Ensuite, Semmaru l'informe que les assassins ont été identifiés, mais que les épreuves continuent. La patience de Rhodan est à bout, il veut connaître le sens des simulations. Il lui est révélé que certaines choses ont réellement eu lieu – y compris la bataille. Rhodan maîtrise Semmaru et s'enfuit par un puits d'évacuation. Il vole un glisseur et atteint le *Sol* qui, grâce à une astuce de Tess Qumisha, a été débarrassé des robots d'À-Kuatond.

Sénèque fouille le support de données volées et découvre un projet secret des Chevaliers. Eroin Blitzer veut partir immédiatement, mais Rhodan soupçonne un piège. Après l'analyse du support de données, Sénèque classe Semmaru comme non fiable. Ce n'est qu'alors que Rhodan prend conscience de la situation et ne s'étonne plus que l'échange de permis n'ait pas été découvert.

Accompagné de quatre spécialistes d'intervention, Rhodan repart sur la planète. Devant la citadelle, il est appréhendé par A-Kuatond et conduit à la Voix de Baril. Lors de l'interrogatoire, il apparaît clairement que les examens ont pour but d'être admis comme Chevalier dans l'ordre – et qu'en tant que diplomate, il est un concurrent de Semmaru. Il demande une motion de censure contre lui. Semmaru change son vote, tout comme A-Kuatond. Le Zentrifaal soutient la motion de Rhodan.

Pendant ce temps, le *Sol* atteint le système où la bataille que Perry Rhodan croyait avoir seulement simulée ne devrait toutefois avoir lieu que dans les prochaines heures, selon les premières analyses. Les vaisseaux de commandement y sont déjà. Sans plus attendre, Qumisha annonce ses plans pour une solution diplomatique, soutenue par le travail préliminaire de Rhodan. Elle retourne le chercher sur le monde des Chevaliers. À la condition qu'il devienne adepte de Baril, il est acquitté de l'accusation de déshonneur. En échange, A-Kuatond prendra le commandement du *Sol*.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 3

Zielpunkt Nebelzone*Objectif zone nébuleuse*

Olaf Brill

avril 2020

Le Néo-Solanien Ennyas Anchi, qui vivait auparavant dans la Vallée des Naufragés sur Evolux, est engagé par Roi Danton pour une mission à bord de la corvette *Calamar*. Les autres membres de l'équipage sont Minon Crompton et Peet Matabiau.

Quelques jours plus tard, ils reçoivent l'ordre d'enquêter sur un grand projet secret des Chevaliers de Baril dont ils obtiennent la position. Une fois sur place, l'équipe de Danton découvre une zone nébuleuse qui ressemble à un icosaèdre avec des stations à chaque coin. L'une d'entre elles, S-1, attire particulièrement l'attention car elle est noire comme du ricodin et gardée, mais Danton décide de mener une mission d'espionnage sur l'une des autres stations. À l'aide d'une *Gazelle*, ils s'infiltrèrent discrètement et se séparent.

Dans un bar, ils rencontrent un ivrogne du peuple des Fengolyons qui a donné naissance à de nombreux hyperphysiciens talentueux. En sortant, Anchi lui vole discrètement sa carte d'identité. En rejoignant le *Calamar*, ils aperçoivent un vaisseau de Chevaliers qui arrive, et un deuxième grand vaisseau apparaît de l'intérieur de la zone nébuleuse ; tous deux se dirigent vers S-1. Danton décide de voler le vaisseau fengolyon et de se faire passer, lui et ses compagnons, pour les hyperphysiciens attendus de toute urgence.

Lors d'une réunion sur la station spatiale, Danton et ses hommes apprennent qu'une section de portail extra-universelle stable doit être créée, mais que cela ne fonctionne pas encore comme prévu. Danton et Peet Matabiau parviennent à faire croire qu'ils disposent de connaissances hyperphysiques et promettent des résultats aux scientifiques présents. Danton a identifié l'unité venue de la zone nébuleuse, il s'agit d'un skapalm, une unité médicale de la Colonne Terminale Traïtor. Ils surprennent une conversation entre le Chevalier de Baril Haldukass, et Krefferk, un être du Chaos qui cherche à créer une sorte de Guide pour la zone nébuleuse et qui n'a pas beaucoup de succès.

Une alarme pousse les quatre à partir immédiatement. Roi Danton lance une fausse piste, tandis que les autres s'échappent par des puits de câbles. Arrivés au skapalm *Gragrylo*, ils pénètrent dans le navire, mais sont interceptés par un Anatomiste de la Colonne qui identifie Danton comme étant celui qui donne les ordres. Lorsqu'un gong annonce le retour de Krefferk, Danton s'empare du skapalm et le détourne. Krefferk déclare qu'il va tuer les sujets du cabinet génétique s'il ne reçoit pas le commandement. Danton fait alors rapidement enlever sa puce-activateur cellulaire par un robot, qu'il laisse à Matabiau pour faire diversion, et tend une embuscade à Krefferk. Dans le hangar à chaloupes du skapalm, ils parviennent à le vaincre. Krefferk a pu toutefois envoyer un appel de détresse à Haldukass, qui veut

empêcher leur fuite à bord du skapalm. Danton n'a pas d'autre choix que de pénétrer dans la zone nébuleuse.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 4

Im Sphärenlabyrinth

Dans le labyrinthe des Sphères

Hermann Ritter

avril 2020

Dans la zone nébuleuse, Roi Danton appelle le commandant en second du *Gregrylo*, Rannkfarr, et arrive à s'entendre avec lui. On réussit à créer une Guide qui peut naviguer à l'intérieur de la zone nébuleuse. L'être vivant du nom de Kalfa est couplé à la supratronique du vaisseau. La brume se dissipe autour d'eux et Danton comprend rapidement qu'ils se déplacent au milieu de sphères qui ont toutes 1126 kilomètres de diamètre, comme les vaisseaux-spores. Elles forment un véritable labyrinthe. En franchissant des sas, ils parviennent dans un univers étranger. Danton pense que c'est un projet de la Colonne Terminale Traïtor. La Guide Kalfa ne peut pas ramener le vaisseau dans l'univers d'origine car elle s'est réveillée à l'intérieur de la zone nébuleuse. Ils passent de sphère en sphère et atteignent un autre sas derrière lequel attend une escadre complète de traïtanks. Rankfarr se rebelle contre Danton quand celui-ci refuse de les appeler. Il est neutralisé par une rapide manœuvre. Danton part à bord d'une corvette avec son équipe et quarante créatures libérées des chambres d'expérimentation du skapalm. Les traïtanks tirent sur le skapalm qui ne peut plus manœuvrer. La corvette s'éloigne.

À bord du *Sol*, la Chevaleresse A-Kuatond a divisé son vaisseau en milliers de segments qui se répartissent dans les hangars du navire. Elle dit à Rhodan qu'ils exploseront si elle devait mourir.

Avant de pénétrer dans la zone nébuleuse depuis le système de Mauritius, Roi Danton a envoyé un appel de détresse au *Sol*. Dans le système de Mauritius, Haldukass, qui est en fait la Voix de Baril, réussit à convaincre le *Sol* de pénétrer dans la zone nébuleuse pour suivre l'appel de détresse. Rhodan soupçonne Haldukass d'être un allié des Chaotarques.

Eroin Blitzler les aide à manœuvrer et ils recherchent Danton. Un des segments du vaisseau de la Chevaleresse explose, et 321 Solaniens tombent inconscients. À leur réveil, ils sont influencés par une puissance mentale étrangère, les Nombreux Uns. La séparation du *CSol-1* est empêchée au dernier moment. Deux mutants établissent le contact avec l'entité, une intelligence collective, et les gens asservis sont libérés.

On atteint finalement la corvette de Roi Danton, mais A-Kuatond exige sa destruction. Rhodan réussit à l'en dissuader. L'équipe de Danton et les êtres à bord sont pris sur le *Sol* puis la corvette est détruite.

Eroin Blitzer manœuvre le *Sol* hors de la zone nébuleuse.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 5

Der violette Tod

La Mort Violette

Bernd Perplies

mai 2020

Lors d'une réunion avec Eroin Blitzer, Perry Rhodan, Roi Danton, A-Kuatond ainsi que Tess Qumisha, tous sont mis au courant de la situation. Blitzer veut détruire le Labyrinthe de Sphères, et A-Kuatond envisage que la Voix de Baril puisse être un traître. Rhodan veut commencer là où il a trouvé les plans du Labyrinthe de Sphères, chez Semmaru. Danton reste dans la zone nébuleuse avec le *Calamar* pour trouver et infiltrer les stations de la Colonne Terminale.

Semmaru a besoin d'aide pour une mission dont le temps est critique et le *Sol* se met en route pour Paraytiap dans le système de Prarantal.

Semmaru n'est pas très enthousiaste à l'idée de l'apparition d'A-Kuatond. Une épidémie mortelle, la Mort Violette, se propage et le Chevalier propose aux Prar de les récolter avant de mourir – un suicide que beaucoup acceptent.

Mahlia Meyun doit diriger la mission d'aide médicale sur la planète Praraytiap, où environ quatre millions d'habitants sont malades, et atterrit sur le spatioport de la capitale Prarenin. Après une brève présentation, les Solaniens s'activent et commencent leur travail pour endiguer le virus. Dans les laboratoires, il s'avère que le virus a été introduit dans le monde depuis l'extérieur.

Lors d'une conférence entre les Chevaliers et Perry Rhodan, A-Kuatond se plaint de la négligence de Semmaru. Celui-ci coopère en proposant d'installer un centre de coordination sur son vaisseau. Rhodan se rend compte que c'est l'occasion rêvée d'en savoir plus sur le Chevalier.

Pendant ce temps, Meyun lutte contre le fatalisme des Prar et tente de séparer les malades des bien-portants, ce qui commence à porter ses fruits. Certains passent tout de même par les portails pour que l'âme puisse continuer à vivre (mais même les Chevaliers ne savent pas ce qu'il en est des portails). Pour Meyun, tout devient trop difficile. Elle fait une pause, contacte ses enfants, puis la virologue en chef Sumi-Lyn Daisha, qui lui dit que le virus est hautement mutagène et que c'est la raison pour laquelle le remède ne fonctionne pas. Elle demande à Melkafi Pteru, le guérisseur suprême des Prar, de mieux comprendre la maladie.

Perry Rhodan et A-Kuatond vont sur le *Zhiral*, le vaisseau du Sissmaari Semmaru. Ils discutent de la manière d'accéder au terminal privé de Semmaru, lorsque celui-ci laisse

tomber le masque, paralyse la Chevaleresse et commente en ricanant les manigances. Un récipient contenant le virus se brise et infecte A-Kuatond, Perry est immunisé grâce à son activateur cellulaire.

Meyun reçoit un message de Tess Qumisha lui annonçant qu'il y a les premières personnes infectées par le virus sur le *Sol*, la mission sur la planète doit être annulée. Après un échange de mots avec la commandante, une équipe d'urgence peut rester sur la planète et elle tente d'informer Melkafi Pteru des changements, mais celui-ci a déjà franchi le portail. Arrivée sur le *Sol* et mise au courant, Meyun organise tout pour minimiser les risques de propagation. Elle travaille d'arrache-pied jusqu'à ce qu'on lui annonce que sa section d'habitation, où se trouvent ses enfants, a été bouclée. Elle se met en route, mais est interceptée par la commandante qui l'interroge.

Perry Rhodan assiste à la lente agonie d'A-Kuatond. Elle lui raconte qu'elle a été recrutée par l'exploratrice Yalaba. La Chevaleresse veut que Rhodan trouve le responsable et la venge. Elle désactive les bombes sur le *Sol*. Perry demande à parler à Semmaru, A-Kuatond a quelques mots à lui dire.

Semmaru arrive. Rhodan se soumet à un test de vérité et lui raconte les véritables raisons de son voyage. A-Kuatond va dans une chambre de guérison. Semmaru est persuadé qu'ils ne conspirent pas avec Haldukass. Il était prévu une récolte sur la planète, mais les Prar meurent trop vite.

Arrivé au poste central, Perry Rhodan apprend la présence du virus sur le *Sol* et obtient le remède auprès de Semmaru. Cela doit aussi soigner la population de la planète.

Ils reconnaissent qu'ils sont dans une impasse. Ils espèrent des nouvelles de Roi Danton.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 6

Das Licht in der Tiefe

La lumière dans les ténèbres

Olaf Brill

mai 2020

Roi Danton se dirige avec le *Calamar* vers une porte précise du Labyrinthe de Sphères, mais laisse l'équipe dans l'incertitude quant à sa véritable destination.

Arrivés dans un nouvel univers, ils repèrent une bataille entre vaisseaux de Traïtor. Danton récupère la boîte noire d'un vaisseau, il a besoin de la liste des personnes pour s'introduire sur la planète Doliuto, dont les vaisseaux de Traïtor se disputent les matières premières.

Ils scannent la planète et Danton identifie un navire écrasé comme le skapalm *Kolborro* où se trouvaient les corps originaux de Zerberoff, Aroff et Zerbone. L'équipe d'intervention se déguise en Mor'Daer et en Ganschkars de la Colonne Terminale. Danton révèle la promesse

faite autrefois à Zerberoff de récupérer ses corps. Le vaisseau est toutefois abandonné. Ils trouvent des galeries souterraines en dessous.

Ils se rendent donc dans la ville des Doliutains et se renseignent sur le chemin menant à la coupole du Pontifex. Protégés par des déflecteurs, ils s'infiltrèrent dans le bâtiment et suivent un Anatomiste de la Colonne qui se rend chez l'autocrate. Ils apprennent que la colonie est sous le protectorat de Traïtor. Cependant, l'Anatomiste Feyauk apprend que des intrus sont présents. L'équipe d'intervention s'enfuit et Matabiau localise le laboratoire expérimental de l'Anatomiste, dans lequel ils pénètrent. Ils y trouvent Zerbone et Aroff, que l'équipe réveille.

Cin et Kelx sont des gratteurs de minerai au niveau 100 de la planète Doliuto. Un jour, Kelx annonce à Cin que sa découverte d'un trésor lui permettra de se libérer et de rejoindre le premier niveau, la Cité scintillante. Elle se joint à un groupe qui va voir le protecteur Nargkal, qui doit le mener vers la liberté. Le trajet vers la surface s'éternise et Cin doit constater que Nargkal a d'autres projets pour le groupe. Elle perd connaissance et se réveille dans une pièce blanche. Un serviteur se tient prêt à exaucer ses vœux. Son don de télépathie, dont elle a toujours été consciente, lui a permis d'accéder au rang d'élue de niveau 1. Mais cela ne lui suffit pas. Nargkal lui fait comprendre que seul son talent lui permettra de progresser.

L'apparition soudaine du Mor'Daer Zerbone interrompt leur conversation. Nargkal est tué. Cin est enlevée par le groupe de Terraniens. Cin raconte à Danton l'histoire de sa vie et les circonstances proches. Elle lui révèle également qu'elle est télépathe.

Ils se rendent au spatioport où Cin sent Kelx, mais ils ne trouvent que du minerai bleu brillant. Danton comprend qu'il s'agit de semper et qu'une faction de la Colonne Terminale a conclu un pacte avec Doliuto pour s'en emparer. Zerberoff décide d'effectuer une dernière mission avec Danton à ses côtés, afin de tester la loyauté de l'Anatomiste Feyauk. Cin doit l'accompagner en tant que télépathe. Elle perçoit près du palais les pensées du Pontife qui, avec l'aide de l'Anatomiste, a créé la caste des gratteurs de minerai et des esclaves pour extraire le semper.

Ils pénètrent dans le palais, mais tombent apparemment dans un piège. Cin fait semblant de les trahir à l'Anatomiste qui fait tout de suite amener l'équipe dans le laboratoire. Feyauk est tué par les gardes, et l'équipe de Roi Danton trompe les Mor'Daer. Cin se décide contre l'invitation sur le *Sol* et veut fonder son propre corps de mutants sur la planète pour briser le pouvoir du Pontifex.

Drei hoch Psi

Trois puissances psi

Dietmar Schmidt

juin 2020

Perry Rhodan obtient d'A-Kuatond la légitimité d'un Orbital avant qu'elle ne quitte le bord pour suivre ses propres plans. Eroin Blitzer est insatisfait du déroulé de la mission. En particulier quand Roi Danton revient et parle en secret à son père. Eroin Blitzer découvre Zerbone et Aroff à l'infirmierie. Il s'empare ensuite du *Calamar* et part avec.

Libérés de leur griffe-de-laborath, Zerbone et Aroff croient toujours en Traïtor, mais ils aident les Solaniens à analyser la route de Blitzer. Il est parti pour le système de Raxul.

Blitzer enlève un triplet de Xilor qu'il essaie de faire parler. Ce n'est que lorsqu'il réunit les trois qu'une conversation s'engage. Il profite de leur naïveté et de leur foi en Baril pour les convaincre de l'aider. Il apprend que les Xilor sont un peuple qui peut se former en parablocs de puissances de trois. Leurs capacités vont alors de la télépathie à l'affaiblissement d'un champ de protection. Blitzer les charge d'attaquer le *Sol* dès qu'il se matérialisera dans le système et conduit un escadron d'entre eux au chantier naval cosmocrate dans le système. Il veut profiter de leur intelligence collective pour l'explorer rapidement.

Quand le *Sol* arrive, les Xilor attaquent tout de suite. Les Solaniens découvrent que même les écrans paratroniques ne peuvent les protéger. Quand Perry Rhodan se fait reconnaître comme Orbital et donc comme un émissaire de Baril, les Xilor abandonnent le combat et l'invitent sur la planète. Il doit encore passer une épreuve.

Blitzer explore le chantier naval cosmocrate désaffecté et doit constater qu'il n'y a pratiquement plus rien. Tout a été démonté, à l'exception de quelques dizaines de milliers d'alcôves de suspension contenant des Xilor conditionnés. Il lui faut un certain temps pour trouver la centrale, où il peut enfin s'entretenir avec l'ordinateur central. Il apprend que les Cosmocrates considéraient les expériences comme un échec, car en regroupant 19683 individus, la puissance est devenue si grande qu'elle était considérée comme invincible et imprévisible. Un vaisseau bleu cobalt et des centaines de milliers d'unités plus faibles de peuples auxiliaires ont été détruits en essayant de stopper cette puissance. Un dernier prototype fut construit, mais n'a jamais été testé.

Rhodan se met en route avec trois Xilor vers le chantier naval cosmocrate et y pénètre relativement facilement. Tous les étrangers sont maintenant de son côté et Blitzer commence pour cette raison à tuer tous ceux qui le voient, afin que Rhodan ne puisse pas le suivre aussi rapidement jusqu'au hangar. Rhodan se fraie un chemin jusqu'à l'ordinateur central et avertit le *Sol* de l'attaque d'une escadrille que Blitzer a envoyée afin de le détruire. Il se lance ensuite à sa poursuite. Avec l'aide des Xilor présents, il parvient à pénétrer dans le vaisseau

cosmocrate.

Blitzer a de nouveau libéré des Xilor qui doivent se mettre en travers du chemin de Perry Rhodan. 6561 Xilot se sont rassemblés, un nombre critique. Les libérés essaient de réveiller d'autres Xilor dans leurs alcôves de suspension. Erosin Blitzer comme Perry Rhodan reconnaissent le danger. Rhodan fuit du vaisseau. Blitzer comprend son erreur et active un système d'autodestruction. À la dernière seconde, il envoie un message aux Cosmocrates.

Les Solaniens récupèrent Perry Rhodan en détresse dans l'espace. L'androïde nain est lui aussi retrouvé, mais il est immédiatement placé dans une alcôve de suspension du *Sol* afin qu'il ne puisse plus intervenir.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 8

Das Gelbe Universum

L'Univers Jaune

Ben Calvin Hary

juin 2020

Une information de A-Kuatond porte sur une gigantesque station des Chaotarques appelée Vamthus, située dans le système de Maj'spiczak. C'est une citadelle de service des Chaotarques. Elle possède normalement treize convertisseurs trans-universel et douze ont été enlevés. Ils permettent de passer d'un univers à l'autre. Le *Calamar* est envoyé pour utiliser celui qui reste afin de passer dans l'univers où est envoyé le semper collecté sur Doliuto.

Des traïtanks surgissent mais le *Sol* intervient. Le *Calamar* utilise le portail généré par le convertisseur trans-universel restant et se retrouve dans un autre univers. Il n'existe qu'une seule étoile, pourvue d'une planète. Suite au choc d'altérité, seules quatre personnes sont encore conscientes : Mahlia Meyun, Ennyas Anchi, Zerbone et le Kuum. Le Kuum est affecté par la forte pression psionique qu'exerce une entité appelée Trazul. Des membres de la Colonne Terminale pénètrent dans le *Calamar*. Zerbone trahit alors ses compagnons, qui s'étaient cachés, en révélant leur présence. Il affirme vouloir rejoindre Traïtor.

Ils se réveillent dans une prison à côté d'un être végétal et un Vogular, qui a la forme d'un ver, appelé Pon-Tarna. La plante est un chasseur de taan affamé. Peu après, un gardien de prison, un Naagtharv, vient pour nourrir les prisonniers. Le chasseur dédaigne le repas, et Anchi tente sa chance pour fuir en trompant le gardien avec l'aide de Pon-Tarna et se fait de l'homme-plante un ami. Ils fuient à moitié nus dehors sur la planète, Nygnard. Le Kuum doit fréquemment prendre des médicaments contre la pression mentale. Un peu plus tard, ils tombent sur une troupe commandée par Zerbone. Grâce à une attaque-suicide surprise du chasseur de taan, ils peuvent s'emparer d'uniformes.

Ils volent vers leur objectif, une sorte de citadelle. Ils arrivent à une caverne où se trouve un bassin aux parois de semper contenant un liquide particulier. Le Kuum s'effondre et ils découvrent que Trazul est une superintelligence négative qui doit prendre la suite de Koltoroc. Ils cachent le Kuum dans un entrepôt voisin. Là se trouvent vingt mille cercueils qui contiennent le reste de l'équipage du *Calamar*. Ils doivent être utilisés comme nourriture par la superintelligence. En discutant avec le Vogular, il s'avère que cet univers est manipulé par les Chaotarques parce qu'il est particulièrement bien adapté à l'apparition de superintelligences. Mais il faut du semper. Le plan de faire sauter le bassin est développé. Tandis qu'Anchi cherche des explosifs, Meyun prépare avec Pon-Tarna un algorithme qui mènera les cercueils dans le *Calamar*.

Anchi ne trouve pas d'explosif, mais peut préparer une bombe avec des produits chimiques. Il active la charge et détruit la paroi de semper. Le liquide se répand. Des êtres s'en détachent et s'intègrent comme masse mentale à l'intelligence collective. Anchi comprend qu'il a commis une erreur. Le bassin de semper était en fait une prison et il a libéré la superintelligence.

Zerbone révèle qu'il a fait seulement semblant de les trahir et de rejoindre Traïtor, cela lui a permis d'agir librement. Ils abordent ensemble un traïtank, le *Calamar* ayant été détruit. Ils arrivent à embarquer douze mille cercueils avant de devoir fuir. Tandis que Trazul s'étend lentement sur la planète, les traïtanks sont en fuite dans le Labyrinthe de Sphères. Par un bluff, Anchi réussit à se faufiler dans la « retraite ordonnée » en interprétant les données récupérées. Ils veulent s'emparer d'une installation appelée l'Épine de Trazul dans le Labyrinthe de Sphères.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 9

Qumishas Sehnsucht

La tristesse de Qumisha

Bernd Perplies (juillet 2020)

Roi Danton se réveille d'un cauchemar à l'intérieur d'un traïtank. Ennyas Anchi l'éclaire sur les derniers événements alors qu'ils s'apprêtent à quitter le Labyrinthe de Sphères. Grâce à un habile mensonge, ils passent la station de garde et entrent dans le système de Mauritius. Tess Qumisha est auprès de son mari, Benjameen da Jacinta, qui reste prisonnier d'un rêve. Visite après visite, elle s'inquiète pour lui et espère qu'il se réveillera bientôt. L'annonce du retour de l'équipe de Danton lui parvient, suite à quoi une réunion est organisée au plus vite. Pendant que Danton raconte son voyage, Rhodan annonce qu'il a reçu un message d'A-Kuatond qui demande d'urgence à son Orbital de la rejoindre. Tandis que Danton aurait besoin du vaisseau spatial pour l'Épine de Dorzul, Perry veut accéder au souhait de la

Zentrifaal. Une dispute éclate et Qumisha décide d'envoyer le *Sol* dans le Labyrinthe de Sphères, tandis que Perry Rhodan reçoit le croiseur léger *Inkadye* pour sa mission et s'en sert pour s'évader.

Tandis que Mahlia Meyun supervise le réveil des 12 000 rescapés de la mission de Danton, le *Sol* effectue une manœuvre audacieuse pour traverser le Labyrinthe de Sphères. Pendant ce temps, Danton raconte à la commandante comment Eroïn Blitzler a voulu le détruire : Avec des bombes transmatrices renforcées au carit et une fréquence de tir correspondant à une séquence de Fibonacci. Il s'agissait de créer une onde de choc à six dimensions qui déchirerait le labyrinthe. Les conséquences seraient imprévisibles.

Peu avant l'Épine de Dorzul, une communication hypercom est interceptée, indiquant que Trazul apparaîtra dans les jours à venir. Un Escadron du Chaos apparaît inopinément, ce qui pousse Danton à activer immédiatement le protocole de Blitzler. Mais il n'y a pas assez de temps pour cela et Qumisha décide de fuir ; Un portail est approché et franchi.

Une fois les quelques poursuivants détruits, l'équipe se rend compte qu'elle est arrivée à proximité immédiate de la Voie Lactée, à près de 600 000 années-lumière. Ils ne croient pas à une coïncidence, d'autant plus qu'un accumulateur d'énergie explose soudainement. Le saboteur a même laissé un avertissement au cas où ils retourneraient dans le Labyrinthe de Sphères. Danton interroge le protocole via Sénèque, mais à part quelques personnes qui semblent insoupçonnables, il a des difficultés à accéder à d'autres données. Il emprunte des outils à un technicien et découvre des brins de ricodin dans le terminal. Cela indique un accès à distance. Ils découvrent également une autre entrée de journal falsifiée dans les capteurs extérieurs. La piste s'épaissit lorsque Mahlia annonce qu'environ 72 des personnes sauvées ont disparu sans laisser de traces. Danton obtient d'elle une liste et trouve trois suspects qui étaient tout à fait capables de commettre le sabotage : un individu du peuple des Limpes et deux du peuple des Mal-Trazzen. Sénèque confirme ses soupçons.

Les trois individus sont arrêtés. Ils ne cachent pas leur sympathie pour Traïtor et remettent à Qumisha un avertissement visant son mari. Ils sont ensuite arrêtés. Il semble qu'il y ait un complice. Danton comprend que c'est Aroff, lequel est placé dans une cellule de haute sécurité. Qumisha rend à nouveau visite à son mari, qui s'est réveillé. Son état était probablement lié au Labyrinthe de Sphères et aux nombreux individus qui y sont enfermés, mais il pense qu'ils sont des milliards.

Le *Sol* doit rapidement retourner dans le Labyrinthe de Sphères avant que Kalfa n'oublie le chemin. Mais la proximité de la Voie Lactée offre une occasion unique de rentrer chez soi. Qumisha et Danton se disputent, après quoi elle lance un appel à l'équipage et expose les options : rester ou retourner dans le Labyrinthe. La majeure partie de l'équipage choisit la mission. La commandante confie aux autres un croiseur léger pour se rendre sur Terre.

Le *Sol* retourne dans le Labyrinthe de Sphères et navigue à nouveau en direction de l'Épine de Trazul. Ils découvrent qu'il s'agit d'une station complète en semper. Le vaisseau repère un Escadron du Chaos et le protocole de Blitzter pour la destruction du labyrinthe est enfin initié. Aroff intervient et fait remarquer que les Nombreux Uns ne sont pas un être spirituel unique, mais des milliards d'individus piégés dans le Labyrinthe. Ce serait un meurtre à grande échelle. Après mûre réflexion, Danton fait annuler le plan de Blitzter et le *Sol* disparaît à toute vitesse dans le système de Mauritius. Le système est alors verrouillé par des traïtanks.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 10

Die gespaltene Welt

Le monde divisé

Dietmar Schmidt (juillet 2020)

Perry Rhodan attend A-Kuatond aux coordonnées transmises par la Chevaleresse de Baril. Comme elle n'apparaît pas, le croiseur léger *Inkadye* explore les environs proches à l'aide de sondes et découvre le système d'Unja, où ils tombent sur une flotte de garde près d'une planète avec une moitié verte, et l'autre dévastée et sous un écran protecteur. Le sceau d'Orbital s'agite, confirmant la présence sur ce monde d'A-Kuatond et Rhodan décide de s'aventurer seul à la surface pour la chercher.

Arrivé sur le monde, l'immortel tombe sur un village médiéval d'Unjasiens, « gardé » par des cyborgs. Les habitants ignorent les gardiens, mais sont incités par eux à commettre des méfaits et sont ensuite arrêtés. Malgré son champ déflecteur, Rhodan est repéré et son saren est désactivé. Les cyborgs ne s'occupent plus de lui, si bien qu'il s'adresse à une jeune fille près de lui, Kirul, et entame une brève conversation. Lorsqu'il lui demande comment se rendre de « l'autre côté » de la planète, elle lui fait des reproches. Tous deux sont paralysés et enlevés.

Quelque temps plus tard, ils sont emmenés auprès du Chevalier de Baril Haldukass, un cyborg, par un transporteur. Pendant le voyage, Rhodan fait semblant de ne pas le connaître, si bien que toutes les personnes présentes partagent leurs opinions quasi-religieuses, mais continuent de refuser de reconnaître les gardiens. Seule Kirul, dans sa naïveté enfantine, s'y oppose et court vers sa mère découverte, qui lui fait des reproches. Les gardiens s'installent à proximité de Rhodan.

Arrivés à destination, les Unjasiens et lui-même sont placés en cellule. Grâce au sceau, il sait qu'A-Kuatond se trouve également à proximité et elle s'adresse à lui par télépathie. La transmission de pensée est unilatérale. Rhodan obtient un aperçu de la vie d'Haldukass par le biais d'une vision : Un simple fils de meunier, connu et célèbre pour ses jugements équitables, ce qui a attiré l'attention de Baril sur lui. En tant que Chevalier, il mit fin à la

Guerre du Centre, sa plus grande réussite. Il fut victime d'un tremblement de terre gravitationnel auquel il survécut miraculeusement. A-Kuatond soupçonne Haldukass d'avoir été transformé en cyborg par des Anatomistes de la Colonne. Et sur Unja, qui est son monde d'origine, il parle dans sa folie de manière arbitraire et cruelle du bien et du mal, probablement influencé par la technologie de la Colonne. La Chevaleresse active son saren et enregistre les preuves en lui et charge Rhodan de renverser Haldukass.

Quelque temps plus tard, il est emmené pour être jugé et Kirul le rejoint à nouveau. Rhodan décide de s'enfuir et active son propulseur dorsal, emmenant avec lui la petite Kirul. Pendant sa fuite, il active des sondes de diversion et récupère la mère de l'enfant. Son sceau lui révèle également la présence de Zentrifaal et il la libère. Ensemble, ils parviennent à s'échapper et attendent la chaloupe d'A-Kuatond, qui est cependant détruite à son arrivée. La Chevaleresse se bat de manière suicidaire à travers les rangs des cyborgs, mais elle est tuée par un vaisseau de récolte d'Haldukass.

Perry Rhodan conçoit un plan audacieux et maîtrise un cyborg, plaçant de la technologie du Chaos dans son corps, contre laquelle l'activateur cellulaire lutte. Il se rend compte que le ricodin influence ses pensées et pense pouvoir lutter contre elle pendant un certain temps. Cependant, il tombe dans un piège et se retrouve peu de temps après à nouveau devant Haldukass. Il arrache le ricodin de son corps pour pouvoir penser plus clairement. La Voix de Baril l'accuse de lutter contre la Colonne Terminale et d'avoir tué la superintelligence Koltoroc.

Peu après, Semmaru se manifeste et Haldukass est contraint de juger Perry Rhodan sur Kessaila.

A-Kuatond revient à la vie dans un corps de Zentrifaal enfant. Yalaba l'a sauvée et a placé sa conscience dans un corps de clone.

Pendant ce temps, Perry Rhodan est de retour sur Kessaila pour être jugé. Haldukass assiste personnellement au jugement – après tout, c'est lui aussi qui avait amené l'immortel sur le monde des Chevaliers. Six des sept Chevaliers sont présents, seule Yalaba manque à l'appel. Lorsque Rhodan veut présenter les preuves d'A-Kuatond, Haldukass les détruit avec un thermoradiant et tente de convaincre les personnes présentes qu'il avait une arme. Rhodan l'accuse tout de même oralement et les Chevaliers démettent Haldukass de ses fonctions. Yalaba entre alors avec un enfant zentrifaal qui, après analyse de l'ADN et confirmation par le sceau de Rhodan, s'avère être A-Kuatond. Elle a changé, elle est plus fanatique et convaincue par Baril. La Zentrifaal dépose Rhodan comme Orbital et parvient à convaincre l'Ordre des Chevaliers de soutenir les Chaotarques. Perry Rhodan se retrouve face à la ruine de ses efforts.

Anker der Superintelligenz

L'ancre de la superintelligence

Olaf Brill (août 2020)

Perry Rhodan n'a pas confiance en Haldukass, avec qui il partage une cellule de prison. Un peu plus tard, une escorte arrive pour le tuer sur ordre. Kessaila est depuis longtemps infiltrée par Haldukass. Il parvient toutefois à s'emparer d'un thermo-radiant et à se libérer. Rhodan repère A-Kuatond dans un vaisseau spatial et parvient à se faufiler à bord. Il essaie de ne pas penser à la Zentrifaal pour que le sceau d'Orbital ne le trahisse pas. Cependant, elle détecte le Terranien et le prend en chasse. Avec l'aide de quelques robots, elle parvient à le capturer. Lors de l'approche du Labyrinthe de Sphères, Haldukass arrive avec des traïtanks et demande la destruction du vaisseau spatial. Perry Rhodan comprend que A-Kuatond lutte en fait contre la Colonne Terminale.

Alors qu'ils pénètrent dans le Labyrinthe de Sphères, quelques traïtanks se lancent à leur poursuite. Pendant ce temps, la Zentrifaal explique à Rhodan le plan de la superintelligence : ce vaisseau spatial est le vaisseau-aimant *Syran*, qui doit attirer les Nombreux Uns à l'Épine de Dorzul.

Baril a créé de façon artificielle les Nombreux Uns, un être psychique composé de milliards de consciences individuelles en récoltant l'essence mentale de peuples entiers. Le but est d'affaiblir la Colonne Terminale Traïtor.

Cette station constitue l'ancre de la superintelligence pour qu'elle puisse exister dans cet univers. Les Nombreux Uns doivent s'en emparer, empêchant ainsi Taazul de subsister, et devenir le chef de la Colonne Terminal à sa place. Mais le chœur de *Syran*, la précieuse cargaison du vaisseau, attire A-Kuatond elle-même et un peu plus tard, elle succombe à la tentation et plonge dedans. Elle apprend que Baril a récolté les derniers Zentrifaals dans Plantagoo afin d'injecter un agresseur dans les Nombreux Uns. Elle retourne alors dans son corps. Son plan a changé et elle veut détruire le chœur pour sauver son peuple. Tous deux se livrent à un combat à demi-mot tandis qu'elle lui fait part de ses découvertes. Le Terranien immortel a cependant un plan et parvient à la convaincre.

Le *Sol* est non loin du Labyrinthe de Sphères lorsque des vaisseaux des Cosmocrates apparaissent et l'attaquent. Roi Danton les contacte par radio et parvient à obtenir un pacte de non-agression à court terme en libérant Eroin Blitzler de sa suspension afin qu'il puisse parler au commandant. Celui-ci écoute l'histoire de Danton, mais renouvelle sa demande de tuer Aroff et Zerbone.

Michael Rhodan imagine un plan pour les sauver tous les deux. Aroff n'est pas enthousiaste, tandis que Zerbone fait confiance à l'entreprise. Lorsque tous deux sont conduits dans le

hangar pour être exécutés, le Ganschkar suit son propre plan, tue sans hésiter les Solaniens et quitte le vaisseau avec le Mor'Daer paralysé jusqu'à un traïtank. Eroïn Blitzter veut utiliser le *Sol* pour détruire le Labyrinthe de Sphères et Roi Danton soutient clairement cet ordre du jour, mais il insiste sur le fait qu'il ne faut pas détruire les milliards de consciences, les Nombreux Uns, pour cela.

C'est alors qu'un message radio de Perry Rhodan parvient au *Sol* : il a trouvé un moyen de mettre Traïtor hors d'état de nuire à long terme – mais il lui faut pour cela une flotte puissante. De retour dans les bras de la Colonne Terminale, Zerbone est désintégré comme traître sous les yeux d'Aroff.

Perry Rhodan Mission Sol II n° 12

Der Chaopressor

Le Chaopresseur

Kai Hirdt (août 2020)

Une conférence a lieu sur le *Sol*, pour faire un état de la situation.

Traïtor a construit à l'intérieur du Labyrinthe de Sphères l'Épine de Trazul, une station de semper. De là, la superintelligence négative Trazul doit reprendre le contrôle de la Colonne Terminale en tant que Chaopresseur. Le plan de Baril est que les Nombreux Uns prennent possession de l'Épine de Trazul pour que Trazul ne puisse pas s'y ancrer et disparaisse. Les Nombreux Uns deviendraient ainsi le Chaopresseur.

Ayant appris que Baril a aussi tué les derniers Zentrifaals, A-Kuatond a quitté son service. Elle veut libérer les esprits collectés et leur procurer de nouveaux corps. Son plan et celui de Rhodan est d'enlever Baril.

La flotte cosmocrate va agir contre l'Equilibrium, qui abrite l'ancre de Baril, la Tour de la Balance. Son ancre détruite, Baril devra rejoindre l'Épine de Trazul.

Le *Sol* arrive près de l'Equilibrium. Il y a de très nombreux vaisseaux massés autour, dont le *Lynonu*, le vaisseau de la Chevaleresse Yalaba. A-Kuatond va sur le *Lynonu* et attaque Yalaba, la traitant de meurtrière. Elle la blesse mortellement. Yalaba se jette dans un convertisseur. A-Kuatond est toutefois affectée par un virus similaire à celui qui a exterminé son peuple et qui vient de Yalaba.

Perry Rhodan lance un appel à Baril. Il lui dit que ses méthodes sont mauvaises. La Tour de la Balance, au cœur de l'Equilibrium, est libérée et se dirige vers le *Sol*. La flotte cosmocrate détruit le reste de l'Equilibrium.

Haldukass veut aider Trazul à rejoindre au plus vite l'Épine de Trazul et se dirige vers le Labyrinthe de Sphères.

Perry Rhodan, A-Kuatond, quarante robots pénètrent dans le vaisseau de Haldukass, lequel est tué. A-Kuatond va rester dans le vaisseau pour attirer Trazul dans une mauvaise direction. Perry Rhodan et Eroin Blitzer repartent vers le *Sol*.

Mahlia s'est rendue sur le *Lynonu* pour récupérer des échantillons cellulaires de Zentrifaal afin de donner de nouveaux corps aux esprits présents dans les Nombreux Uns. Elle se retrouve prisonnière d'une créature qui est en fait Yalaba. Elle avait plongé dans un portail de récolte et son esprit a été implanté dans un nouveau corps. Yalaba admet finalement que Rhodan et les siens agissent dans le sens de Baril. Mahlia est libérée et retourne sur le *Sol*.

La Tour de la Balance attire le *Lynonu* et Yalaba. Les échantillons de Zentrifaals sont perdus. Le *Sol* arrive près de l'Épine de Trazul. Roi Danton veut la détruire, ce qui anéantirait à la fois Trazul et Baril. Sénèque l'en dissuade. Il vaut mieux affaiblir Traïtor sur le long terme que l'anéantir, car la Colonne Terminale se relèverait encore plus forte.

Perry Rhodan retourne dans le vaisseau de Haldukass avec Eroin Blitzer. A-Kuatond leur dit que le chœur la reconnaît comme commandante. Son état s'est détérioré. Ils viennent chercher des échantillons cellulaires de son corps pour sauver son peuple. Cela s'avère impossible. Perry Rhodan repart avec A-Kuatond, laissant Eroin Blitzer dans le vaisseau.

Baril rejoint l'Épine et affronte Trazul qu'il repousse. Baril prend le contrôle de Traïtor, puis le Labyrinthe de Sphères devient instable. Un portail s'ouvre temporairement. Le *Sol* le franchit et n'a pas le temps de récupérer Perry Rhodan.

Perry Rhodan rejoint la flotte cosmocrate. Il informe que Baril a chassé Trazul de l'Épine et que sans son ancre, Trazul va se dissoudre. Perry Rhodan entre en contact avec Semmaru. Il est d'accord pour créer des corps pour les Nombreux Uns. A-Kuatond meurt et Rhodan remet son corps.

Le *Nouveau Départ* apparaît. Perry Rhodan se rend à l'intérieur et s'approche d'un miroir Shod, le moyen par lequel il est arrivé dans la galaxie Tare-Scharm. Il le franchit pour retourner dans la Voie Lactée.